

# UMOWA DZIERŻAWY

## Nr ...../.....

### znak spr. ZG.2217.....

zawarta w dniu ..... roku pomiędzy:

**Skarbem Państwa - Nadleśnictwem Czarna Białostocka** z siedzibą w Czarnej Białostockiej, ul. Marszałkowska 27, 16-020 Czarna Białostocka zwanym dalej „WYDZIERŻAWIAJĄCYM”, reprezentowanym przez mgr inż. **Janusza Samociuka** Nadleśniczego Nadleśnictwa Czarna Białostocka,

a

.....  
nazwanym w dalszej części umowy „DZIERŻAWCA”, została zawarta umowa następującej treści:

#### § 1.

1. WYDZIERŻAWIAJĄCY oświadcza, że jest zarządcą nieruchomości gruntowej stanowiącej własność Skarbu Państwa, **położonej w gminie ..... obręb ewidencyjny .....**:

a) działki oznaczonej numerem ewidencyjnym ..... o pow. .... ha sklasyfikowanej w przedmiocie umowy jako ..... (.....), obręb leśny ....., leśnictwo ....., oddział ....., pododdział-....., wydzielenie -.....

2. Spośród nieruchomości opisanej w ust.1 WYDZIERŻAWIAJĄCY wydzierżawia DZIERŻAWCY niżej wymienione grunty celem **prowadzenia gospodarki rolnej**:

Leśnictwo	Wydzielenie	Nr działki	Obręb ewidencyjny	Rodzaj gruntu	Klasa gruntu	Powierzchnia do dzierżawy	Czynsz za 1 ha	Czynsz za całą powierzchnię
<b>Razem</b>								

3. Lokalizację powierzchni do dzierżawy, o której mowa w ust.2 oznaczono na mapie numerycznej Nadleśnictwa Czarna Białostocka kolorem czerwonym - Załącznik nr 1 do niniejszej umowy.

4. **Niniejszą umowę Strony zawierają na czas nieokreślony.**

#### § 2.

1. Nieruchomości wymienione w **§1 ust.2:**

- a) Objęte są KW .....
- b) Przeznaczone w planie zagospodarowania przestrzennego Gminy ..... na: .....
- c) Objęte decyzją ..... w przedmiocie .....
- d) Obciążone są ograniczonym prawem rzeczowym w postaci .....

#### § 3.

Przekazanie gruntów do dzierżawy nastąpi w dniu podpisania umowy i po podpisaniu protokołu przekazania-przejęcia (zał. nr 2).

#### § 4.

DZIERŻAWCA i podmioty działające z jego upoważnienia nie są uprawnione do wycinania lub w inny sposób do usuwania a także uszkodzania drzew na dzierżawionej powierzchni i terenie przyległym, bez zgody WYDZIERŻAWIAJĄCEGO, jak również do korzystania z udostępnionych gruntów w sposób naruszający przepisy o ochronie i kształtowaniu środowiska oraz o ochronie przyrody.

#### § 5.

DZIERŻAWCA jest zobowiązany:

1. Do ścisłego przestrzegania na dzierżawionym gruncie i przyległym do niego terenie przepisów przeciwpożarowych oraz o szkodnictwie leśnym i polnym.

2. Użytkować udostępniony teren w sposób zapewniający maksymalną ochronę otaczających drzewostanów i gruntów leśnych.
3. Stosować się do poleceń i zarządzeń porządkowych Służby Leśnej wydawanych w granicach obowiązujących przepisów.

§ 6.

WYDZIERŻAWIAJĄCY zastrzega sobie prawo do przeprowadzania okresowych kontroli przedmiotu dzierżawy przy współudziale przedstawicieli DZIERŻAWCY celem określenia prawidłowości wykonywania zobowiązań wynikających z postanowień niniejszej umowy.

§ 7.

Strony ustalają następujące zasady odpłatności za korzystanie z gruntów:

1. DZIERŻAWCA będzie uiszczał:  
Roczny czynsz dzierżawny za ww. grunty rolne ustalony na podstawie przetargu przeprowadzonych w dniu z ..... w wysokości ..... **zł/ha rocznie**.  
Wartość rocznego czynszu wynosi ..... **ha x ..... zł/ha = ..... zł słownie (..... złotych..../100 groszy)**
2. Całkowity czynsz dzierżawy, Dzierżawca zobowiązuje się wpłacić na konto BGŻ BNP PARIBAS S.A. oddział Białystok nr 71 2030 0045 1110 0000 0072 7200 lub do kasy Nadleśnictwa Czarna Białostocka za każdy rok z góry do dnia 31 marca za dany rok kalendarzowy, na podstawie faktury wystawionej przez Wydierżawiającego.
3. Czynsz za pierwszy rok dzierżawy zostanie naliczony proporcjonalnie od dnia zawarcia umowy do końca roku kalendarzowego i płatny będzie w terminie wskazanym w fakturze.
4. Czynsz dzierżawny określony w ust. 1 będzie ulegał corocznej waloryzacji o średnioroczny wskaźnik inflacji ogłoszony przez Prezesa GUS bez konieczności odrębnego zawiadomienia Dzierżawcy lub sporządzania aneksu do umowy. Wysokość czynszu będzie wskazywana w fakturze.

§ 8.

Oprócz czynszu, DZIERŻAWCA obowiązany jest do pokrycia wszelkich świadczeń publiczno-prawnych od dzierżawionego gruntu, w tym należnego podatku rolnego lub innego i do składania właściwych deklaracji do urzędów podatkowych.

§ 9.

1. Dzierżawca wydierżawia grunt wyłącznie w celu uprawy rolnej i nie wolno mu korzystać w inny sposób, zwłaszcza wznosić jakichkolwiek obiektów, budynków, budowli i innych urządzeń.
2. Samowolne wzniesienie lub posadowienie obiektów, o których mowa, będzie rodzić konieczność ich usunięcia z dzierżawionego gruntu przez dzierżawcę bez żadnego odszkodowania, oraz stanowić podstawę do rozwiązania umowy bez wypowiedzenia.
3. DZIERŻAWCA uprawniony jest do zbycia praw i obowiązków wynikających z niniejszej umowy wyłącznie za pisemną zgodą WYDZIERŻAWIAJĄCEGO.
4. DZIERŻAWCA nie ma prawa wykorzystywania przedmiotu dzierżawy na inne cele niż określone niniejszą umową, pod rygorem rozwiązania jej przez WYDZIERŻAWIAJĄCEGO ze skutkiem natychmiastowym.

§ 10.

Dzierżawca obowiązany jest użytkować przedmiot dzierżawy według wszelkich zasad i prawideł racjonalnej gospodarki rolnej a w szczególności:

- a. uprawiać i użytkować grunt utrzymując go na odpowiednim poziomie kultury rolnej,
- b. wykonywać prace pielęgnacyjne na dzierżawionym gruncie oraz zasilac je niezbędnymi ilościami nawozów mineralnych zgodnie z wymogami agrotechniki.
- c. wykonywać konserwację istniejących urządzeń wodno-melioracyjnych,
- d. Dzierżawca nie może wywozić na przedmiotowy grunt różnego rodzaju zanieczyszczeń, odchodów i fekali itp.

§ 11.

1. Wszelkie wypadki losowe, mogące wpłynąć na zmniejszenie zbioru, jak np. straty wyrządzone przez zwierzynę łowną, posucha, powódź, grad, pożar itp. obciążają

wyłącznie Dzierżawcę, który z tego tytułu nie będzie rościł pretensji do Wydierżawiającego i nie będzie domagać się obniżenia czynszu.

2. WYDZIERŻAWIAJĄCY nie ponosi wobec DZIERŻAWCY odpowiedzialności za ewentualne szkody wyrządzone w związku z prowadzeniem prawidłowej gospodarki leśnej na podstawie planu urządzenia lasu.

#### § 12.

Z chwilą rozwiązania umowy dzierżawy, grunty muszą być zdane Wydierżawiającemu w stanie zagospodarowania, w myśl zasad i prawideł racjonalnego gospodarowania, na podstawie protokołu zdawczo-odbiorczego.

#### § 13.

1. Każda ze stron może umowę rozwiązać za uprzednim 3-miesięcznym wypowiedzeniem.
2. Wydierżawiający może umowę rozwiązać natychmiastowo:
  - a) w przypadku, jeżeli Dzierżawca dopuszcza się zwłoki z zapłatą czynszu, co najmniej przez 3 miesiące i mimo 2-krotnego wezwania do jego zapłaty, czynszu nie zapłacił w wyznaczonym terminie.
  - b) w przypadku naruszenia przez Dzierżawcę innych warunków umowy.
5. W przypadku, jeśli dzierżawione grunty są obsiane-uznaje się, iż prawo zbioru plonów i płodów przedłuża się do dnia 30 września danego roku. Za okres od rozwiązania umowy do daty faktycznego zwrotu gruntów, Wydierżawiającemu przysługuje wynagrodzenie w wysokości 200% ostatniego płaconego czynszu.

#### § 14.

Umowę zawarto w oparciu o zgodę Dyrektora RDLP w Białymstoku z dnia .....  
**Znak:** .....

#### § 15.

Każda zmiana postanowień niniejszej umowy wymaga formy pisemnej w postaci aneksu pod rygorem nieważności.

#### § 16.

### Ochrona Danych Osobowych

1. W ramach realizacji niniejszej umowy, Wydierżawiający będzie przetwarzał dane osobowe zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE, zwanego dalej „RODO”.
2. Wydierżawiający oświadcza, że posiada zasoby infrastrukturalne, doświadczenie, wiedzę oraz wykwalifikowany personel, w zakresie umożliwiającym realizację niniejszej umowy, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa a w szczególności znane mu są zasady przetwarzania i zabezpieczenia danych osobowych wynikające z RODO.
3. Na podstawie art. 13 i 14 RODO, Wydierżawiający informuje, iż:
  - 1) Administratorem danych osobowych jest **Nadleśnictwo Czarna Białostocka ul. Marszałkowska 27, 16-020 Czarna Białostocka**, zwany dalej **Administratorem**, tel.: 85 710 33 80, e-mail: [czarnabialostocka@bialystok.lasy.gov.pl](mailto:czarnabialostocka@bialystok.lasy.gov.pl)
  - 2) W sprawach związanych z przetwarzaniem danych osobowych proszę kontaktować się pod adresem e-mail lub telefonem wskazanym w pkt 1.
  - 3) Kontakt z inspektorem ochrony danych jest możliwy poprzez adres email: [czarnabialostocka@iod.expert](mailto:czarnabialostocka@iod.expert)
  - 4) Celem przetwarzania danych jest realizacja niniejszej umowy.
  - 5) Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c) RODO – przetwarzanie jest niezbędne do wypełnienia obowiązku prawnego ciążącego na Administratorze oraz art. 6 ust. 1 lit. b) RODO – przetwarzanie jest niezbędne do wykonania umowy, lub do podjęcia działań przed zawarciem umowy.
  - 6) Administrator może przetwarzać dane osobowe jako prawnie uzasadnione interesy realizowane przez Administratora o ile prawnie uzasadniony interes wystąpi.

- 7) Dane osobowe mogą być przekazywane dostawcom usług prawnych i doradczych w dochodzeniu należnych roszczeń (w szczególności kancelariom prawnym), dostawcom usług informatycznych, podmiotom, z którymi administrator będzie współpracował w ramach umów cywilnoprawnych, podmiotom kontrolnym działającym w ramach struktur organizacyjnych PGL LP oraz podmiotom upoważnionym do tego z mocy prawa.
- 8) Dane osobowe nie są przekazywane poza Europejski Obszar Gospodarczy lub organizacji międzynarodowej.
- 9) Dzierżawca ma prawo do:
  - a. dostępu do treści swoich danych oraz otrzymania ich kopii (art. 15 RODO),
  - b. sprostowania danych (art. 16. RODO),
  - c. usunięcia danych (art. 17 RODO),
  - d. ograniczenia przetwarzania danych (art. 18 RODO),
  - e. przenoszenia danych (art. 20 RODO),
  - f. wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych (art. 21 RODO),
  - g. wniesienia skargi do organu nadzorczego (Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00 - 193 Warszawa) nadzorującego zgodność przetwarzania danych z przepisami o ochronie danych osobowych.
- h. Administrator ma obowiązek przechowywać dane osobowe nie dłużej niż okres wynikający z Zarządzenia 74 Dyrektora Generalnego Lasów Państwowych z dnia 18 grudnia 2014 r. w sprawie jednolitego rzeczowego wykazu akt Państwowego Gospodarstwa Leśnego Lasy Państwowe jednak nie dłużej niż okres 10 lat.
- i. Podanie danych osobowych jest obowiązkowe. Konsekwencją niepodania danych jest brak możliwości zawarcia umowy.
- j. Dane osobowe nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym o profilowaniu.

§ 17.

W sprawach nieuregulowanych umową zastosowanie mają przepisy Kodeksu Cywilnego.

§ 18.

1. Strony zmierzać będą do polubownego rozwiązywania wszelkich sporów mogących wyniknąć w związku z realizacją umowy lub jej interpretacją.
2. O ile polubowne rozwiązanie nie powiedzie się, spór podlegać będzie rozstrzygnięciu przez Sąd właściwy miejscowo dla WYDZIERŻAWIAJĄCEGO.

§ 19.

Umowa została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po 1 dla każdej ze stron.

Załączniki:

1. Załącznik nr 1 - mapa
2. Załącznik nr 2 - protokół przekazania-przejęcia

WYDZIERŻAWIAJĄCY

DZIERŻAWCA